## IL PRANZO DEL MERCATO vi è proposto da...

BIAS boutiques Bellinzona Via Teatro 1 091 8262461 pelletteria, calzature, accessori, abbigliamento.









dal 1924

	uai 1924	
<b>Antichi Sapori</b> Tel. 091 829 05 05, Gorduno	Antipasto all'italiana, cordon bleu con formagella di Nante e patatine fritte (350gr), dessert Specialità fritto misto, grigliata di mare e paste fresche	Fr. 29.—
Bar L'incontro Tel. 091 825 13 49, Bellinzona	Rognoni di vitello trifolati con riso bianco	Fr. 24.—
Cantinin dal Gatt Tel. 091 825 27 71, Bellinzona	Brasato di manzo al Merlot con polenta nostrana dei Terreni alla Maggia	Fr. 28.—
Casa del Popolo Tel. 091 825 29 21, Viale Stazione 31	Teneroni di vitello serviti con purea di patate e verdure	Fr. 24.—
<b>Grottino Ticinese</b> Tel. 091 826 39 64, V. Lavizzari 1	Coniglio con polenta Ancora per poche settimane la nostra buonissima fonduta di formaggio moitié-moitié, non fatevela s	Fr. 24.— cappare
<b>Grotto dei Pacifici</b> Tel. 091 825 67 57, Via alla Predella	Cordon bleu con patate al rosmarino e dessert	Fr. 24.—
<b>Osteria Grotto del Nando</b> Tel. 091 825 55 62, Carasso	Berner platte e dessert	Fr. 18.—
<b>Osteria Nanou da Tati</b> Tel. 091 826 12 12, Via Motto Mornera 4	Insalatina, stinco di maiale alla birra con purè di patate e dessert Gradita la riservazione	Fr. 25.—
<b>Osteria Roby</b> Tel. 091 825 37 26, Via S. Gottardo 50	Insalata verde, spezzatino di maiale con riso in bianco Dal lunedì al venerdì menù del giorno due portate a Fr. 17.—	Fr. 24.—
<b>Penalty, da Patrizia e Remo</b> Tel. 091 825 99 96, Via Daro 6	Maialino al forno con patate rosolate al rosmarino Ultimi giorni per la Rassegna della Cazzöla – Le decorazioni di carnevale sono in allesti	Fr. 28.— mento
<b>Piazza</b> Tel. 091 826 26 88, P. Governo	Cordon bleu con contorno e dessert Tutte le sere fondue chinoise	Fr. 24.—
<b>Ristorante Hotel Unione</b> Tel. 091 825 55 77, Via Henri Guisan 1	Cazzoeula di carne servita con polenta nostrana Cazzoeula di pesce servita con polenta nostrana	Fr. 32.— Fr. 38.—
<b>Ristorante Internazionale</b> Tel. 091 835 44 20, Viale Stazione 35	Risotto con crema di carciofi mantecato al büscion ticinese	Fr. 19.—
<b>Ristorante Montebello</b> Tel. 091 825 83 95, Salita alla Chiesa 3	Insalatina verde, tris di ravioli freschi fatti in casa Specialità: cosce di rana alla provenzale, fegato alla veneta, rognoncini trifolati, cervella, ar	Fr. 24.— nimelle
<b>Ristorante Stella</b> Tel. 091 857 33 36, Viale A. Sartori 1	Insalata nizzarda, ossobuco di vitello con polenta e dessert Fondue chinoise Fr. 29.–, fondue bourguignonne Fr. 39.– a volontà tutti giorni su pren	Fr. 25.— otazione
Ristorante Zoccolino Tel. 091 290 82 41, Piazza Governo 5	Zuppa ribollita, stinco di maiale alla birra con patate arrosto	Fr. 24.—
Romitaggio Tel. 091 825 36 92, M. Carasso	Non pervenuto	



## Finalmente, sta arrivando il Rabadan Tanto carnevale dal 16 al 21 febbraio

Per la 160esima edizione si inizia giovedì 16 febbraio alle ore 21 con la tradizionale consegna delle chiavi in Piazza Nosetto, dalle mani del sindaco Mario Branda a quelle del Rabadan al secolo Renato Dotta. Il cartellone del 2023 è particolarmente intenso, sebbene si dovrà fare a meno del pranzo del Cuore solitamente in agenda il giovedì. Ma avremo poi i tradizionali momenti come il corteo dei bambini del venerdì pomeriggio, il corteo e concerto delle Guggen al sabato e l'amatissimo corteo mascherato della domenica, unito all'intrattenimento serale proposto nel capannone di Piazza del Sole con la grande musica dal vivo che farà ballare il popolo del carnevale ogni sera fino all'alba. Si inizia giovedì con il Rock & Roll degli Ethica e della Rufus Band, a seguire le cover dei

Settesotto. Venerdì è il momento della grande musica internazionale con lo Show "Ma che ne sanno i 2000" special guest Gabri Ponte. Sabato sera nuovo show night con i Noxout, Explosion Band e Spidigonzales. Notte libera fino alle 5. La domenica sarà accompagnata dal ballo liscio con l'orchestra di Moreno il biondo. Come da tradizione il lunedì pomeriggio è dedicato ai più piccoli con la Città dei Bimbi. Alla sera torna poi a grande richiesta la mitica fondue e il contest Rabathlon con le sue divertenti discipline sportive. La 160esima edizione di Rabadan si conclude il martedì sera con una risottata seguita dall'attesa tombola. Poi spazio al divertimento animato dalla simpatia contagiosa degli Sgaffy. Oggi la Redazione de La Stadera è in grado di precisare che dal 1862 fino al 1927

non c'era il sire Rabadan che ha fatto invece la prima apparizione nel 1928 con Giovanni Cippà che ha poi mantenuto la carica per 23 anni. Il Re più longevo è stato il mitico Primo Beltraminelli con 34 anni di presenza. Fra gli otto Re sono da citare anche Stelio Colombo e Dante Pesciallo che hanno indossato i costumi del Rabadan per undici anni ciascuno. Ce ne sono poi altri tre che ricordiamo così: Plinio Gabuzzi sire per tre edizioni, Emilio Imperatori per due e Renato Rossini per un solo anno. Renato Dotta è in carica dal 2014 e con questo carnevale raggiunge i dieci anni di apprezzato servizio. Buon Rabadan all'insegna della gioia e sicurezza!

F.Z.



Via Fleming 9, CH - 6500 Bellinzona Telefono 091 826 37 71, Fax 091 826 37 32



#### Metalcostruzioni Jelmini SA Via M. Comacini 16

6500 Bellinzona Tel. 091 825 36 03 Fax 091 826 15 80 info@jelmini-sa.ch

## TIPOGRAFIA TORRIANI SA

Via Pizzo di Claro 3 6500 Bellinzona Tel. 091 825 89 19 Fax 091 826 30 59 info@tipografia-torriani.ch www.tipografia-torriani.ch

# Un patrizi al mercaa

## I dì da la mèrla

A sém rivà a la fin da genàr che da sòlit iè i dì püsé frècc da tütt l'àn: ié i dì da la mèrla! L'è un modo da di che ho sempru sentü fin da picul e ch'èl sa riferis a di stòri che i cambia da regiùn a regiùn. Segùnd la tradiziùn, i dì püsé frècc da l'àn iè el 29, 30 e 31 da genàr, ànca se ga né un'altra che' ià fa cuincid cùn gli ültim dü dì da génàr e al prìm da febràr. Ma perché i sa ciàma "Dì da la mèrla" e quài è i mutìf che i ga ricàma adré a stu mumént particulàr da l'ànn?lé tanti i stòri che i sa riferìs! V'üna di pusé cugnusü la dìs che un dì una mèrla, che in urìgin la ghéva i piüm bianch, per riparàs dal frècc cui sô picul, i sa rifügià sôta a la turéta d'un camìn. Al prìm da febràr, quand ié vegnù föra, tütt i mèrli iéva diventà nègri. In n'àltra storia la ma insegna ch'èl més da genàr l'éva tantu dispetus

in di cunfrùnt d'una merla al punto che, ogni vôlta che la nàva föra per scèrcà da mangià, el ga faséva quai brütt schèrz cun un frècc da càn e na gelàda. Alùra la mêrla, per fàgala pagà, la decidü da fa na bèla scòrta e sta in dal nì cùi sô puiö per quàsi tütt el més. A quèl témp là el més da genàr el düràva 28 dì. Cun la fìn dal més, la mèrla l'éva decidü da vegnì föra ma el més da genàr el gheva dumandà trì dì al més da febràr e in qui tri dì lì ga n'è sucedü da tütt i culùr. Per riparàs la mèrla l'éva pensà bègn da tiràs sôta a la piòda dun camìn, indùva vegnìva sü el càlt ma ànca tantu füm. A la fin. quànd stu tempàsc l'èva pasà. l'éva vegnüda föra a ciapà la prìma ugiàda da sô e la sa rendüda cünt che i sô bei piüm bianch iéva diventà nègri! L'è vèra che i ültim dì da genàr ié sempru stài frécc püsé

di altri cun una quai eceziùn, cum'è quest'ànn, che l'è mìa stai catìf. Praticament l'ha mài fiucà se mìa na quai spulveràda che in bàss l'è mìa dürada. La ga giüsta dai na màn ai staziùn da scì, asé da mìa fai serà sü. Che na patìs però l'è la natüra, indùva sa vèd i prà quarcià da un'erbèta pàsa da l'autügn, i giardìn mèzz spelà indùva ià cumincià a spuntà quài cròcus e bucanéf. Poch vòlt el termometro l'è nài sôta a zéro e in dal dì el variàva fra i cìnq e i dùdas gràdi, inscì che diversi piànt da frütt ià cumincià a fiurì. Vedé in piéno invèrn el rôsa di pèrsich, el biànch di brügn e di scerés el fa na cèrta ròba! Da stu pàss chisà indùva a narém a finì. A sém già disurientà per quel che càpita in dal mùnd che per cugnòs i stagiùn a duvarém fa pasà i föi dal calendàri.

#### → Patrimonio Svizzero

In redazione è giunto l'appello di Stefan Kunz, segretario generale dell'Associazione del Patrimonio Svizzero. Ente nazionale che protegge gli insediamenti storici e i monumenti di pregio. La casa è dove si vive, ma dove si vive avvengono anche costanti cambiamenti per cui bisogna vigilare. Da oltre mezzo secolo il rinomato Premio Wakker ricompensa i Co-

muni che con una gestione del territorio esemplare ispirano e motivano altri Comuni a fare altrettanto. Quest'anno viene premiato un Comune del Toggenburgo. Si tratta di Lichtensteig (SG), le cui idee creative e pragmatiche hanno saputo vivacizzare un nucleo storico caratterizzato da case risalenti a epoche diverse addossate le une alle altre. Anche in futuro Patrimonio Svizzero porterà avanti con successo numerosi progetti. Per chi desidera saperne di più www.heimatschutz.ch.

#### **→** Ouartiere Officine

In un importante comunicato il Municipio ha presentato nei giorni scorsi la variante di Piano regolatore per l'adozione da parte del Consiglio comunale relativa al comparto delle Officine FFS di Bellinzona. La documentazione della

### Agenzia generale Bellinzona

Michele Masdonati

Piazza del Sole 5 6500 Bellinzona T 091 601 01 01 bellinzona@mobiliare.ch mobiliare.ch

#### Consulenti per il Bellinzonese:

Claudio Ostini, T 079 337 46 56 Gabriele Rigozzi, T 079 686 62 86 Marco Nobile, T 079 175 25 63 Daniele Bernardazzi, T 079 237 05 43

la Mobiliare



## **Farmacie Pedroni**

Airolo, Arbedo, Ascona, Bellinzona, Bodio, Camorino, Castione, Cugnasco, Faido, Locarno, Riazzino, Roveredo, Sementina



Alpersico SA – Farmacia San Gottardo, Bellinzona Self-service di materiale infermieristico 24/24h Farmacia San Gottardo, Bellinzona





variante è consultabile sul sito www.nuovoquartiereofficine.ch o previo appuntamento presso il Settore pianificazione del Dicastero territorio e mobilità a Sementina.

#### → Busecca di Pedemonte

La società carnevale informa che sabato 11 febbraio nel piazzale adiacente alla macelleria Marsa in -> Busecca di Daro Via San Gottardo numero civico 46, si terrà a partire dalle ore 12.00 – quindi a cottura ultimata la distribuzione della busecca nei secchielli. Per questa 58esima edizione è gradita la prenotazione in macelleria telefono 091 825 24 76. A Pedemonte la tradizione continua!

#### → Avvocati in Municipio

Rappresentanti del Tribunale penale federale e Municipio di Bellinzona hanno dialogato nei giorni scorsi a palazzo civico in occasione di un momento conoscitivo. L'appuntamento ha permesso alla delegazione in visita di incontrare i membri dell'esecutivo cittadino. ai quali è stata presentata l'organizzazione del Tribunale e i nuovi membri in carica dallo scorso anno. L'interessante scambio ha

permesso di rafforzare la collaborazione con questa importante istituzione che ha sede proprio nel Comune di Bellinzona, nell'edificio che in origine ospitava la Scuola cantonale di Commercio e che è stato inaugurato nel 2014 dopo il progetto di ristrutturazione.

Lo chiedono in tanti. E allora dopo aver consultato Pio Delcò cassiere della Società Carnevale, possiamo informare la cittadinanza che la Busecca di Daro è in programma sabato 18 febbraio sul piazzale delle scuole. Torneremo nelle prossime edizioni con maggiori informazioni.

#### → Note meste

Ci è giunta tristissima la notizia della scomparsa a Mendrisio di Pierino Fieni. Uno dei primissimi espositori presenti dal settembre 1975 al mercato in centro storico. La sua ditta, ossia Fieni Abbigliamenti, è ora nelle mani del figlio Roberto al quale la Società Commercianti Bellinzona e la redazione de La Stadera esprimono sentita partecipazione per il grave lutto che lo ha colpito negli affetti più cari.

#### → Il dialetto tradotto

Al nava a bala. Viaggiava velocissimo. I g'à amò la firma bagnada. Sono naturalizzati da poco tempo. Sum bon vèess un pizzighin. So essere pungente. Se ga n'è un cicin par mi l'è finamai. Sae ce né un pochino per me è abbastanza. Al sa fa riid adrè da tüti. Si fa deridere da tutti. U gà fitaa düü locai a chèl gratacüü. Ha affittato due stanze a quel cialtrone. L'è un cagnon di liberai. È un pezzo da novanta dei liberali. L'è mia tant catolik. Non è molto conciliante. Grazie Claudio e alla prossima.

#### → I cani del Bobina

Il soprannome di Bobina era stato affibbiato al darese Mario Beltraminelli che lavorava per il Comune nella funzione di accalappiacani. Un bel giorno era stato accusato di lasciar entrare barboncini, levrieri, buldog e bracchi in Collegiata. Aveva sempre negato il particolare e così ha informato il Municipio che avrebbe rassegnato le dimissioni se non gli avessero aumentato lo stipendio. Prendeva oltre alla paga, tre franchi per ogni cane catturato.

#### La Banca più antica del Ticino

Prodotti di risparmio Soluzioni d'investimento Gestione patrimoniale

Piazza Collegiata 3 I CH-6501 Bellinzona Tel. +41 91 821 51 21 | Fax. +41 91 825 66 18 info@bancaria.ch | www.bancaria.ch

